**УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ**
**ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ**

**Датум** 28.04.2015.

**ИЗВЕШТАЈ О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ, КАНДИДАТА И МЕНТОРА ЗА ИЗРАДУ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ**

**I ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ**

1. Датум и орган који је именовао комисију

На основу члана 127 Статута Филолошког факултета Универзитета у Београду и члана 128 Закона о високом образовању, Наставно-научно веће на седници одржаној 16. јула 2014. године донело је одлуку о образовању Комисије за одобрење теме за израду докторске дисертације коју је Марина Колесар, мастер, пријавила под насловом *Од културе до интеркултуралности у настави румунског језика као страног.*

2. Састав комисије са назнаком имена и презимена сваког члана, звања, назив уже научне области за коју је изабран у звање, датум избора у звање и назива факултета, установе у којој је члан комисије запослен:

1. Др Мариана Дан, редовни професор, румунски језик и књижевност, 22.12.2010. године Филолошки факултет, Београд
2. Др Татјана Шотра-Катунарић, ванредни професор, француски језик и књижевност, 13.03.2012. године, Филолошки факултет, Београд
3. Др Минерва Трајловић-Кондан, доцент, румунски језик и књижевност, 15.10.2008. Филолошки факултет, Београд

**II БИОГРАФИЈА КАНДИДАТА**

Марина Колесар је рођена 20. новембра 1971. године у Београду. Основну школу похађала је у Београду (I-IV разред) и у Триполију, Либија (V-VIII разред), а средњу школу у Београду (Земунска гимназија - смер коректор-инокоректор). Студије румунског језика и књижевности завршила је 2006. године на Филолошком факултету у Београду и стекла звање дипломираног филолога румунског језика и књижевности. Дипломске академске студије (мастер) из области румунске књижевности завршила је на Филолошком факултету у Београду 2009. године одбранивши рад на тему *Motive lirice la Ana Blandiana* (*Лирски мотиви Ане Бландијане*), ментор: др Мариана Дан. Исте године уписује се на докторске студије Филолошког факултета у Београду (модул – култура, ужа област методика румунског језика и књижевности). Од 2006. године Марина Колесар ангажована је у настави на Групи за румунски језик и књижевност Филолошког факултета у Београду као хонорарни сарадник. Од 2010. године Марина Колесар ангажована је у настави на Групи за румунски језик и књижевност Филолошког факултета у Београду, као асистент у настави и у овом својству држи вежбе из следећих предмета: Румунска књижевност 1-8, Методика наставе румунског језика 1,2. Кандидаткиња Марина Колесар је у више наврата била на стручном усавршавању у Румунији, посредством Министарства просвете и Министарства културе Румуније. Године 2008. у оквиру међународног студијског боравка у Синаји (под покровитељством Универзитета у Букурешту) похађа предавања из румунског језика и румунске цивилизације. Том приликом је показала и доказала изузетно знање из румунског језика (диплома Ц1 нивоа знања румунског језика). Поред српског и румунског, говори и енглески језик. Од 2006. године сарадник је амбасаде Аустралије у Београду (преводи са румунског на енглески и/или српски), као и Дечјег културног центра у Београду, у оквиру манифестације *Радост Европе* (преводилац румунског језика и координатор групе). Учесник је међународног пројекта, који за циљ има дугорочну сарадњу две школе: ОШ „Старина Новак“ из Београда и Liceul Tehnologic „Timotei Cipariu“ из Блажа, Румуније, под називом: *Старина Новак – Baba Novak*. Члан је Друштва за примењену лингвистику Србије

**III БИБЛИОГРАФИЈА КАНДИДАТА**

Kolesar, M. Popov, S. (2012) Cultura/civilizați ia și rolul său în învățarea/predarea limbii străine, *Annales Universitatis Apulensis. Series Philologica*, Alba Iulia: Ed. Universitatea 1. Decembrie 1918. pg. 505-510 (ISSN 1582-5523)

Kolesar M. (2012) Literature is back, it is back wearing different clothing… *Language and Literature – European Landmarks of Identity*...Pitești: Ed. Universității din Pitești pg. 476 - 479 (ISSN 1843-1577)

Мутавџић, П. Сивачки, А. Колесар, М. (2014) Фразеологизми са компонентом ZEMËR/ZEMRA (срце) у савременом албанском и њихови еквиваленти у српском и румунском језику (у штампи) Нови Сад

Kolesar, M. Popov, S. (2015) Interculturalitatea şi depăşirea stereotipurilor şi prejudecăților. *Convieț uirea*. TRIPLEX CONFINIUM LINGUA DACO-ROMANAE (Seghedin-Timișoara-Belgrad). Seghedin: Ed. Catedra de Limbă și Literatură a Universității din Seghedin (ISSN 1417-0078)

**IV ОЦЕНА ДА ЈЕ КАНДИДАТ ПОДОБАН ДА РАДИ ДИСЕРТАЦИЈУ**

Увидом у биографију и библиографију кандидата, комисија сматра да кандидат Марина Колесар испуњава све услове за израду докторске дисертације.

**V ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ПРЕДЛОЖЕНОГ МЕНТОРА**
**НАПОМЕНА:**

За ментора је предложена **др Мариана Дан,** редовни професор Филолошког факултета у Београду, Катедра за романистику, Група за румунски језик, књижевност и културу.

Библиографија ментора са најмање 5 јединица релевантних за област из које се ради докторска дисертација.

DAN, Mariana, Filološke studije na manjim grupama Fakulteta (na primerima nastave na Grupi za rumunski jezik i književnost), in: *Savremene tendencije u nastavi jezika i književnosti*; Filološki fakultet, Beograd: 2007, str. 523-531

DAN, Mariana, Academic Studies of Romanian in Serbia – A Historical Survey, u: *Romanian Studies around the World*, vol. II. Cap-Bun, M. ed. Bucureşti: Editura Universitară: 2009, str. 158-171

DAN, Mariana, Trajlović-Kondan, Minerva. Knjige kao "mostovi" u kulturi: knjige i jezik u savremenom društvu jugoistočne Evrope. U: Vraneš, Aleksandra (ur.), Marković, Ljiljana (ur.). *Zbornik radova*. Beograd: Filološki fakultet Univerziteta: 2011: 129-149.

DAN, Mariana. Identitet: mit i/ili stvarnost, u zborniku međunarodnog naučnog skupa: *„Politica de vecinătate şi noul spirit european”,* Panciova: Libertatea, str. 45-65.

DAN, Mariana, The Ballad *The Magic Lamb (Miorița)* and the Meaning of Existence, konferencija AELO 35/2006, Filološki fakultet u Beogradu, 24-26 nov. 2006

DAN, Mariana (2011). *Centre and Perifery in Mircea Eliade and Emil Cioran*, “Europa” IV, nr. 7, Novi Sad, 2011, str. 45-50.

DAN, Mariana, Trajlović-Kondan, Minerva (2011). *Dominantne manjinske kulture i pitanje međukulturne komunikacije.* U: „Romanoslavica“, Serie nouă, vol. XLVII, nr.1. Volum dedicat celei de-a 75-a aniversare a profesorului Dorin Gămulescu. Bucureș ti: Editura Universității din Bucureș ti, str. 209-223

DAN, Mariana, Trajlović-Kondan, Minerva. *Receptarea operelor literare în culturile dominante şi*

*problema „sincronizării”*. U Piramida, nr. 3, anul II, vara 2011, Zrenjanin

DAN, Mariana. *“Reality” and Its Cognitive Installations*. U zborniku radova sa međ. naučnog skupa: Geambei, Lavinia (ur.) i Onel, Carmen (ur.), “Language and Literature. European Landmarks of Identity”. Piteşti: Editura Universității din Piteşti, nr 11/2012, str. 322-327.

DAN, Mariana. Stvarnost kao „živa priča” i identitet kao borba za smisao**, „**Filološki pregled**”** *XXXVI* 2009 3, Beograd: Filološki fakultet: 2009, str. 127-137

DAN, Mariana. *Kulturni modeli i „stvarnost” u vremenu i prostoru.* „Jezici i kulture u vremenu i prostoru I, tematski zbornik”.. Novi Sad: Univerzitet u Novom Sadu, Filozofski fakultet: 2013, str. 65-73.

DAN, Mariana. *Razvoj rumunske književnosti od prvih pisanih spomenika do postmodernizma),* u saradnji sa prof. L. Pavelom, Novi Sad: Zavod za udžbenike. 2004

**Комисија сматра да <u>др Мариана Дан</u> испуњава све услове за ментора ове докторске дисертације.**

## VI ОЦЕНА ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ:

ОЦЕНА:

1. формулације назива тезе (наслова)

**Комисија закључује да је радни назив тезе** *Од културе до интеркултуралности у настави румунског језика као страног* **прикладан и да добро репрезентује суштину предложене теме истраживања.**

2. предмета (проблема) истраживања

Опис теме: Предмет научног истраживања је процес разумевања концепта културе и опсега културно условљених сличности и разлика, као и развијање позитивних ставова према културним различитостима у оквиру наставе румунског језика као страног.

**Комисија закључује да је предложени предмет истраживања својом сложеношћу, актуелношћу и значајем у областима дисертације.**

3. Библиографија прелиминарних истраживања

Овде наводимо јединице најзначајније за истраживање:


ALBULESCU, I., *Pragmatica predării: activitatea profesorului între rutină ș i creativitate*, Piteș ti, Paralela 45: 2008

BROOKS, N., *Language and Language Learning*, New York: Harcourt: Brace Jovanovich: 1960

BROWN, Douglas, *Principles of Language Learning and Teaching*, New York, Prentice-Hall: 1987

BRUMFIT, C, CARTER, R., Introduction, u Brumfit, Carter (ed.), *Literature and language teaching*, Oxford University Press: 2000

BUGARSKI, R. Jezik i kultura sa sociolingvističkog stanovišta. u*: Jezik i kultura u nastavi stranih jezika*, Zbornik referata, Beograd: 1982

BYRAM, Michael, BUTTJES, Dieter (ed.). *Mediating Languages and Cultures. Towards an Intercultural Theory of Foreign Language Education*, Clevedon-Philadelphia, Mutilingual Matters LTD:

BYRAM, Michael (ed.) *Culture and Language learning in Higher Education,* Clevedon-Philadelphia, Mutilingual Matters LTD:

BYRAM, Michael, ESARTE-SARRIES, Veronica (ed.). *Investigating Cultural Studies in Foreign Language Teaching. A Book for Teachers*, Clevedon-Philadelphia, Mutilingual Matters LTD:

BYRAM, Michael, GRUNDY, Peter (ed.). *Context and Culture in Language Teaching and Learning.* Clevedon-Bufalo-Toronto, Mutilingual Matters LTD:

BYRAM, Michael, *Cultural Studies in Foreign Language Education*. Clevedon-Philadelphia, Mutilingual Matters LTD:

BYRAM, Michael, *From Foreign Language Education to Education for Intercultural Citizenship. Essays and Reflections*. Clevedon-Bufalo-Toronto, Mutilingual Matters LTD

BYRAM, Michael (1997) *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence*. Clevedon: Multilingual Matters.

BYRAM, M., Morgan, C. (1994) *Teaching and learning language and culture*, Multilingual Matters.

BYRAM, Michael, Gribkova Bella, Starkey, Hugh, (2002) *Developing the Intercultural Dimension in Language Teaching*. Modern Languages, Language Policy Division, Council of Europe, Strasbourg.

BYRAM, Michael,( 2004), *Routledge Encyclopedia of Language Teaching and Learning*, Routldge, London, New York

CANALE, Michael, SWAIN, Merril, Theoretical Bases of Comunicative Approach to Second Language Teaching and Testing, u *Applied linguistics* (1980) 1(1):1-47

CLOSSET, Fr. *Metodika nastave živih jezika*. Zagreb: 1953

DAFF, A., Maley, A., *Resource Books for Teachers: Literature*, Oxford University press: 1992

DANESI, Marcel (ed.). *Messages, Signs,and Meanings. A Basic Textbook in Semiotics and Communication*. 3rd edition. Toronto: Canadian Scholars' Press Inc: 2004

DIMITRIJEVIĆ, N. O nekim metodskim problemima nastave kulture zamlje čiji se jezik predaje kao strani. u: *Jezik i kultura u nastavi stranih jezika*, Zbornik referata, Beograd, 1982

DIMITRIJEVIĆ, N. Kritički pregled nekoliko glavnih vidova udžbenika stranih jezika. u: Vučo J. (ur.) *Udžbenik u nastavi stranih jezika*, Nikšić: 2003

DIMITRIJEVIĆ, N. *Zablude u nastavi stranih jezika*. Sarajevo:1979

DRIMBA, Ovidiu, Istoria Culturii şi Civilizației, vol. I, editura Ştiințifică şi

Enciclopedică, Bucureşti, 1986

DJUVARA, Neagu, Între Orient şi Occident. Țările române la începutul epocii

moderne (1800 - 1848), Traducere Maria Carpov, Humanitas, 1995

DURANTI, Alessandro (ed.). *A companion to linguistic anthropology*. Blackwell Publishing Ltd: 2004

DURANTI, Alessandro. *Linguistic Anthropology*. Cambridge University Press: 1997

DAN, Mariana, Filološke studije na manjim grupama Fakulteta (na primerima nastave na Grupi za rumunski jezik i književnost), in: *Savremene tendencije u nastavi jezika i književnosti*; Filološki fakultet, Beograd: 2007, str. 523-531

DAN, Mariana,Academic Studies of Romanian in Serbia – A Historical Survey, u: *Romanian Studies around the World*, vol. II. Cap-Bun, M. ed. Bucureşti: Editura Universitară: 2009, str. 158-171

DAN, Mariana, Trajlović-Kondan, Minerva. Knjige kao "mostovi" u kulturi: knjige i jezik u savremenom društvu jugoistočne Evrope. U: Vraneš, Aleksandra (ur.), Marković, Ljiljana (ur.). *Zbornik radova*. Beograd: Filološki fakultet Univerziteta: 2011: 129-149.

DAN, Mariana. Identitet: mit i/ili stvarnost, u zborniku međunarodnog naučnog skupa: *„Politica de vecinătate şi noul spirit european”,* Panciova: Libertatea, str. 45-65.

DAN, Mariana, The Ballad *The Magic Lamb (Miorița)* and the Meaning of Existence, konferencija AELO 35/2006, Filološki fakultet u Beogradu, 24-26 nov. 2006

DAN, Mariana (2011). *Centre and Perifery in Mircea Eliade and Emil Cioran*, “Europa” IV, nr. 7, Novi Sad, 2011, str. 45-50.

DAN, Mariana, Trajlović-Kondan, Minerva (2011). *Dominantne manjinske kulture i pitanje međukulturne komunikacije.* U: „Romanoslavica“, Serie nouă, vol. XLVII, nr.1. Volum dedicat celei de-a 75-a aniversare a profesorului Dorin Gămulescu. Bucureș ti: Editura Universităț ii din Bucureș ti, str. 209-223

DAN, Mariana, Trajlović-Kondan, Minerva. *Receptarea operelor literare în culturile dominante şi problema „sincronizării”*. U Piramida, nr. 3, anul II, vara 2011, Zranjanin

DAN, Mariana. *“Reality” and Its Cognitive Installations*. U zborniku radova sa međ. naučnog skupa: Geambei, Lavinia (ur.) i Onel, Carmen (ur.), “Language and Literature. European Landmarks of Identity”. Piteşti: Editura Universității din Piteşti, nr 11/2012, str. 322-327.

DAN, Mariana. Stvarnost kao „živa priča” i identitet kao borba za smisao**, „**Filološki pregled**”** *XXXVI* 2009 3, Beograd: Filološki fakultet: 2009, str. 127-137

DAN, Mariana. *Kulturni modeli i „stvarnost” u vremenu i prostoru.* „Jezici i kulture u vremenu i prostoru I, tematski zbornik”.. Novi Sad: Univerzitet u Novom Sadu, Filozofski fakultet: 2013, str. 65-73.

DAN, Mariana. *Razvoj rumunske književnosti od prvih pisanih spomenika do postmodernizma),* u saradnji sa prof. L. Pavelom, Novi Sad: Zavod za udžbenike. 2004

DOGGET, Gina, *Eight Approaches to Language Teaching,* Washington D.C., ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics, 1986

DURBABA, O., *Teorija i praksa učenja i nastave stranih jezika,* Beograd, Zavod za udžbenike, 2011

GARDNER, R.C., “Correlation, causation, motivation, and second language acquisition“. 2000, *Canadian psihology*, 13, 10-24

GEORGESCU, Vlad, Istoria Românilor, de la origini pînă în zilele noastre, ediția a III-a, Humanitas, Bucureşti, 1992

•Geof, Alred, Michael, Byram, Mike, Fleming, Ed. 2003 *Intercultural Experience and Education*, Multilingual Matters ltd, Clevedon

JOURDAN, Christine, TUITE, Kevin. Language, Culture, And Society Key Topics In Linguistic Anthropology. Cambridge University Press: 2006

JOVIĆ, D. Naša kultura i kultura drugih naroda u nastavi stranih jezika. u: Jezik i kultura u nastavi stranih jezika, Zbornik referata, Beograd:1982

LADO, R. Nastava stranih jezika. Sarajevo:1968

KASCHUBA, Wolfgang, „Everyday Culture" u Monica SHELLEY, Margaret WINCH (ed.), Aspects of European Cultural Diversity, Routledge, London and New York, [1995]

Kramish, C. (1993) Context and culture in language teaching, Oxford: Oxford University Press

Kramsch, C.(1998) The privilege of the intercultural speaker. U: M.Byram i M. Fleming (ur.) *Language Learning in Intercultural Perspective. Approaches through Drama and Ethnography.* Cambridge: Cambridge University Press.

KLOSOVSKA, Antonija, *Sociologija kulture*, Beograd, Čigoja, 2001

LARSEN-FREEMAN, D., *Tehniques and Principles in Language Teaching*, *Second Edition*, Oxford University Press, 2001

LONG, M.N., "A Feeling for Language: Multiple values of teaching literature", in Brumfit, Carter (ed.), *Literature and language teaching*, Oxford University Press, 2000

SERCU, Lies at all. *Foreign Language Teachers and Intercultural Competence. An International Investigation*. Clevedon-Bufalo-Toronto, Mutilingual Matters LTD

Spolsky, Bernard (1999) *Concise Encyclopedia of Educational Linguistics*, Elsevier Science, Pergamon

Spolsky, Bernard, Hult, Francis M. (2008) *The Handbook of Educational Linguistics*, Blackwell *Handbooks* in *Linguistics.*

Tomalin, B. and Stempelski, S. (1993) *Cultural awareness,* Oxford: Oxford University press.

TOČANAC, D., „Koncepcije učenja stranih jezika: između društvenih potreba i teorija", *Primenjena lingvistika*, 3, 2002

TOMA, A., Munteanu, C., „Importanț a literaturii pentru învățarea limbii române ca limbă străină", 2010, *Limba română*, 7-8

ŠAFRANJ, Jelisaveta, „Odnos jezika i kulture u nastavi stranih jezika" în *Pedagoška stvarnost* (2006) 52(9-10):771-779

VUJOVIĆ, Ana, Obrazovanje profesora stranih jezika u oblasti strane kulture u *Pedagogija* (2007) 4/07:657-666

VUČO, Julijana, *Kako se učio jezik: pogled u istoriju glotodidaktike od prapočetaka do Drugog svetskog rata,* Beograd, Ministrarstvo za nauku i zaštitu životne sredine: Filološki fakultet, 2009

4. циљеви истраживања

Циљеви

Циљ истраживања је истицање богатства садржаја и различитих приступа у савременим расправама о култури и интеркултуралности и њихова примена у настави румунског језика као страног. Специфичност тема, као што су култура и интеркултуралност, састоји се у томе да су оне, због изразито великог опуса радова, и даље више познате него сазнате, нарочито у оквиру наставе страног, у нашем случају - румунског језика.

Хипотезе Могућност да процес наставе румунског језика као страног, без обзира на степен хомогености културе и лингвистичке средине у којој се одвија, има за (позитивну) последицу интеркултуралност која се, између осталог, огледа не само у формирању компетенције интеркултуралне комуникације, већ и бољем разумевању колико „себе“, толико и „оног другог“.

5. очекивани резултати

Анализом релевантних текстова и догађаја везаних за развој румунске културе, студија румунистике, као и постојеће литературе у вези културе и интеркултуралности треба да: 1. прикажемо проблематику приоритета економских и политичких чиниоца над културним и обрнуто, у вези са „припадањем“ румунског језика у спољна (гео-политичка, економска) или унутрашња (културна / идентитарна) подручја студија румунистике 2. укажемо на питање посматрања везе румунског језика, културе и идентитета у оквирима *forma mentis* у времену и простору из перпективе познатих румунских хроничара, челника културних и књижевних покрета, филозофа и писаца 3. покажемо да, иако се сматра да је процес наставе страног (румунског) језика сматран *per definitionem* интеркултуралним процесом, услед међусобне повезаности два различита ентитета – матерњи језик / култура и страни језик / култура – интеркултуралност није само резултат једног поређења језика, односно култура, већ и способност успостављања интеракције, комуникације, дијалога самих говорника 4. примена „интеркултуралности“ у настави, не припрема појединце (студенте) само за животне или професионалне „улоге“, није једносмеран и једноставан процес обликовања по неком шаблону, већ се односи на широке просторе које покривају појмови идентитета и културе, нарочито израженим у процесу глобализације

6. план рада

I РУМУНИСТИКА У СВЕТУ I КОД НАС

1. Румунистика као део Area Studies. Лекторати у САД. Лекторати/катедре у Европи.

1.1. Од руско-источноевропске парадигме, евроазијских и словенских студија до студија југоисточног подручја

1.2. Настава румунског језика и студије балканског подручја

1.3. Румунистика и романистика

2. Румунски као европски језик: улазак Румуније у ЕУ, ЗЕО и језици мање циркулације

2.1. Настава румунског језика као страног у Румунији: циљне групе.

2.2. Страни студенти факултета у Румунији и припрема за студирање на румунском језику

2.3. Летњи курсеви румунског језика, културе и цивилизације – отворена врата ка

3. Румунистика код нас: Филолошки факултет у Београду и Филозофски факултет у Новом Саду – наставни профили и категорије студената.

II РУМУНСКИ ЈЕЗИК, КУЛТУРА И ФОРМА МЕНТИС У ВРЕМЕНУ И ПРОСТОРУ

1. Језик и култура. Дефиниције и однос

2. Језик и поглед на свет

2.1. Питање везе између културно стеченог мишљења/понашања и (страног) језика. Критички осврт на теоријске погледе и (не)примељивост у настави румунског језика као страног

3. Језик , форма ментис и питање идентитета

2.1. Однос "ја" и "онај други" у историјским и културним оквирима румунских области: Влашка, Молдавија, Трансилванија. Од румунских хроничара (De la Rîm ne tragem) до ауторске књижевности: дијахронијски преглед

2.1.1. Румунски "као страни језик" за Румуне. Ердељска школа.

2.2. Језик и култура и питање националног идентитета. Развој културних и књижевних идеја у XIX веку и питање језика. Главни програми (Михаил Когалнићеану и Dacia literară; Титу Мајореску и Convorbiri literare)

III КУЛТУРА У НАСТАВИ РУМУНСКОГ ЈЕЗИКА КАО СТРАНОГ: ОД ФОРМА МЕНТИС ДО ИНТЕРКУЛТУРАЛНОГ ТРАНСФЕРА

1. Култура и методи (принципи) подучавања/учења страних језика. Антрополошко схватање појма "култура". "Култура" из перспективе културолошких студија

2. Интеркултурална комуникација. Појам и специфичности.

2.1. Интеркултурална комуникација кроз призму разних научних дисциплина

2.2. Интеркултурални говорник. Интеркултуралност или бикултуралност?

2.3. Значајне компоненте интеркултуралне комуникације: перцепција, когнитивни обрасци, вербално и невербално понашање и утицај контекста

3. Употреба и улога румунског језика као страног језика у културном контексту

3.1.Страна реч као знак у култури оног другог и питање рецепције румунског језика

3.2. Однос: речник - жив језик (са примерима из румунских речника)

3.3. Културни и линвистички трансфер у настави румунског језика као страног

4. Уџбеници румунског језика као страног

4.1. *Elementa linguae daco-romanae sive valachicae*

4.2. Уџбеници румунског језика као страног у XIX и XX веку

4.3. Савремени уџбеници и заступљеност елемената румунске културе

5. Улога књижевности у настави румунског језика као страног

5.1. Књижевност и развијање језичких вештина: слушање, читање, говор и писање

5.2. Књижевност и језик. Питање “знака” и “означеног”: реч, текст, контекст. Конструкција и деконструкција језика на примерима Ежена Јонескуа: “Енглески без професора” и “Лекција”.

6. Настава румунске цивилизације и интеркултуралност

6.1.Цивилизација и упознавање са материјалним и духовним вредностима културе циљног језика као разумевање другога и разумевање себе

6.2. Интеркултуралност у оквиру наставе (румунске) цивилизације и превазилажење стереотипа и предрасуда

6.2.1. Стереотипи и предрасуде као “културни пртљаг”

6.2.2. Румунија и Балкан: тереотипи и предрасуде о Балкану и балканским народима

6.2.3. Стереотипи и предрасуде као однос „центра“ и „периферије“

6.3. Етнокултурни идентитет као филозофија културе. Лучијан Блага: аксиологија и “специфично румунско”. Мирча Елијаде: култура између историографије и метаисторијског значаја историје

6.4. Културно памћење и идентитет. Између филозофије културе (Лучијан Блага) и културне антропологије (Емил Ћоран). Питање “колективног” и “индивидуалног” у култури

IV ЗАКЉУЧНА РАЗМАТРАЊА: ОД КУЛТУРЕ ДО ИНТЕРКУЛТУРАЛНОСТИ У НАСТАВИ РУМУНСКОГ ЈЕЗИКА КАО СТРАНОГ - ПОГЛЕД СА ДРУГЕ СТРАНЕ

1. Интеркултуралност као оквир и контекст комуникативне наставе румунског језика као страног

1.1. Поново о форма ментис (форма ментис – ревисионед)

1.2. Питање објективности и субјективности у настави румунског језика

1.3. Култура као роба, интеркултуралност и питање наставе румунског језика данас

2. Питање јединства у разноликости и значај наставе стране (румунске) културе из перспективе глобализације

V АНКЕТЕ

VI ЛИТЕРАТУРА

7. методе истраживања

Научни (дијахронијски и синхронијски) приступ у предложеној докторској дисертацији заснива се на оперативном, тј. примењеном истраживању, тако да ће у њему бити коришћена: метода теоријске анализе, дескриптивна метода и каузална метода. Метода теоријске анализе поставиће теоријске основе истраживања са циљем да се теоријски расветли проблем истраживања, при томе ће бити анализиране студије, монографије, научни радови, стручни чланци, речници, уџбеници, посебно када су непосредно у вези са истраживаним проблемом. Дескриптивна метода биће реализована кроз анкетирање и биће коришћења за истраживање и прикупљање података о мишљењима, ставовима и субјективним проценама студената румунског језика у вези тематике докторске тезе. Каузална метода биће реализована кроз анализу података добијених анкетирањем.

**VII ЗАКЉУЧАК СА ОБРАЗЛОЖЕНОМ ОЦЕНОМ О ПОДОБНОСТИ ТЕМЕ КАНДИДАТА:**

На основу наведених података о кандидату, Комисија констатује да је Марина Колесар подобан кандидат за израду докторске дисертације.

На основу постављених циљева и очекиваних резултата, Комисија констатује да је предложена тема, *Од културе до интеркултуралности у настави румунског језика као страног*, подобна за израду докторске дисертације у области методике наставе румунског језика као страног

На основу наведених података о предложеном ментору, Комисија констатује да је др Мариана Дан, редовни професор, подобана за ментора предложене докторске дисертације.

**На основу изнетог, Комисија предлаже Наставно-научном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду да донесе позитивне оцене о подобности кандидата ма Марине Колесар и предложене теме докторске дисертације *Од културе до интеркултуралности у настави румунског језика као страног* а да се за ментора именује др Мариана Дан, редовни професор, Група за румунски језик, књижевност и културу, Филолошког факултета у Београду.**

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА
КОМИСИЈЕ

1.

2.

3.